

Mémorial  **Memorial**
du des
Grand-Duché de Luxembourg. **Großherzogtums Luxemburg.**

Jeudi, 27 juin 1940

N° 36

Donnerstag, 27. Juni 1940

Arrêté du 17 juin 1940, concernant la création d'un Office des produits textiles et du cuir.

La Commission administrative,

Vu les résolutions de la Chambre des députés en date des 16 et 23 mai 1940 ;

Vu les lois des 28 septembre 1938 et 29 août 1939, portant extension du pouvoir exécutif ;

Vu l'art. 27 de la loi du 16 janvier 1866, sur l'organisation du Conseil d'Etat et considérant qu'il y a urgence ;

Arrête :

Art. 1^{er}. Il est créé auprès du Ministère des Affaires Economiques un Office des produits textiles et du cuir.

L'Office a pour mission de surveiller et de diriger la production, le commerce et la consommation des produits textiles et du cuir. A cet effet, il est autorisé à faire toutes les constatations et à prendre toutes les dispositions et mesures nécessaires.

Art. 2. En vue du réapprovisionnement de leurs magasins, les détaillants présenteront à l'Office, au plus tard le 5 de chaque mois, une demande de réapprovisionnement. Cette demande sera faite sur un formulaire fourni par l'Office et devra être accompagnée des coupons des cartes d'habillement et des bons de livraison reçus pour produits textiles et chaussures dans le courant du mois précédent.

Art. 3. Sur la base des coupons et des bons remis, l'Office délivrera aux détaillants, dans la mesure des possibilités de livraison, des bons de commande que

Beschluß vom 17. Juni 1940, betreffend die Bewirtschaftung von Spinnstoffwaren und Leder.

Die Landesverwaltungscommission,

Nach Einsicht der Entschließung der Abgeordnetenversammlung vom 16. Mai 1940, sowie der Entschließung der Abgeordnetenversammlung vom 23. Mai 1940 ;

Nach Einsicht der Gesetze vom 28. September 1938 und 29. August 1939, betreffend die Exekutivgewalt ;

Nach Einsicht des Art. 27 des Gesetzes vom 16. Januar 1866 über die Einrichtung des Staatsrates und in Anbetracht der Dringlichkeit ;

Beschließt :

Art. 1. Es wird beim Wirtschaftsministerium eine Landesstelle für Spinnstoff- und Lederwirtschaft eingerichtet.

Dieser obliegt die Überwachung und Lenkung der Produktion, des Handels und des Verbrauches auf diesen Sachgebieten.

Sie ist berechtigt, alle dazu notwendigen Feststellungen, Verordnungen und Verfügungen zu treffen.

Art. 2. Zwecks Wiederbelieferung hat der Einzelhändler spätestens zum 5. jeden Monats die im vorausgegangenen Monat eingenommenen Kleiderartenabschnitte und Bezugsscheine für Spinnstoffwaren und Schuhwerk mit einem Antrag auf Wiederbelieferung bei der Landesstelle einzureichen, unter Benutzung des Formulars, das von dieser ausgegeben wird.

Art. 3. Die Landesstelle stellt dem Einzelhändler auf Grund der abgelieferten Abschnitte und Bezugsscheine im Rahmen der jeweiligen Lieferungs mög-

les détaillants présenteront aux marchands en gros resp. aux fabricants.

Si l'Office n'est pas en mesure de délivrer des bons de commande correspondant à la valeur totale des coupons et bons remis, il sera pris note, en vue des livraisons futures, de la différence entre la valeur des bons de commande délivrés par l'Office et celle des coupons et bons remis par le détaillant.

Il n'existe aucun droit à un réapprovisionnement correspondant à la valeur totale des coupons et bons remis.

Art. 4. Si le détaillant ne peut pas se procurer la marchandise renseignée sur le bon de commande délivré par l'Office, il retournera ce bon à l'Office avec les pièces à l'appui en vue d'un échange éventuel resp. d'une bonification pour un réapprovisionnement ultérieur.

Art. 5. L'approvisionnement des métiers travaillant le cuir se fera sur la base des indications que les artisans fourniront sur leurs besoins, le 1^{er} de chaque mois à la Chambre des Artisans. Au plus tard le 5 de chaque mois, celle-ci présentera à l'Office une demande collective sur la base de laquelle l'Office délivrera des bons de commande dans la mesure des possibilités de livraison.

Les besoins en cuirs industriels sont à déclarer directement à l'Office.

Le réapprovisionnement des négociants en cuir se fera d'après les règles tracées à l'article 3.

Art. 6. Jusqu'à disposition ultérieure aucune livraison de cuir ne pourra être effectuée à des particuliers.

Art. 7. Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont punies d'un emprisonnement de huit jours à un an et d'une amende de 51 à 5.000 fr., ou d'une de ces peines seulement.

Art. 8. Le Conseiller de Gouvernement aux Affaires Economiques est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Luxembourg, le 17 juin 1940.

La Commission administrative :

**Albert Wehrer, Jean Metzdorff, Joseph Carmes,
Louis Simmer, Mathias Putz.**

lichtfeiten Bestellscheine aus, die vom Einzelhändler beim Großhandel bezw. Fabrikanten einzulösen sind.

Soweit seitens der Landesstelle den Wiederbelieferungsanträgen nicht in vollem Umfang entsprochen wird, wird der Punktenunterschied dem Antragsteller gut geschrieben.

Ein Anrecht auf volle Punktbelieferung besteht nicht.

Art. 4. Erhält der Einzelhändler auf den ihm von der Landesstelle ausgehändigten Bestellschein die darauf verzeichnete Ware nicht, so reicht er den Bestellschein mit entsprechender Beweisunterlage der Landesstelle zum Umtausch bezw. zur Gutschrift auf Späterbelieferung zurück.

Art. 5. Die Belieferung des lederverarbeitenden Handwerks erfolgt in der Weise, daß die Handwerke bis zum 1. jeden Monats ihren Bedarf bei der Handwerkskammer anmelden. Diese legt der Landesstelle bis zum 5. jeden Monats entsprechende Sammelanträge vor auf Grund derer die Landesstelle im Rahmen der jeweiligen Liefermöglichkeiten Bestellscheine ausgibt.

Industrieller Lederbedarf ist unmittelbar bei der Landesstelle anzumelden.

Die Wiedereindeckung des Lederhändlers erfolgt fittngemäß nach Art. 3.

Art. 6. Eine Abgabe von Leder an Private darf bis auf weiteres nicht mehr erfolgen.

Art. 7. Zuwiderhandlungen gegen die Bestimmungen gegenwärtigen Beschlusses werden mit einer Gefängnisstrafe von acht Tagen bis zu einem Jahr und einer Geldstrafe von 51 bis 5.000 Fr. oder mit nur einer dieser Strafen belegt.

Art. 8. Der Regierungsrat für Wirtschaftsangelegenheiten ist mit der Ausführung dieses Beschlusses betraut.

Luxemburg, den 17. Juni 1940.

Die Verwaltungskommission :

**Albert Wehrer, Jean Metzdorff, Joseph Carmes,
Louis Simmer, Mathias Pütz.**

Arrêté du 20 juin 1940, modifiant le tarif officiel des médicaments publié par arrêté du 15 juillet 1936.

*Le Conseiller de Gouvernement
pour le Service sanitaire,*

Vu l'art. 36 de l'ordonnance royale grand-ducale du 12 octobre 1841, sur l'organisation du Service sanitaire ;

Revu l'arrêté du 15 juillet 1936, portant publication du tarif officiel des médicaments ;

Vu les propositions du Collège médical ;

Arrête :

Art. 1^{er}. Par dérogation aux dispositions du § 14 du tarif des médicaments le prix de vente des spécialités pharmaceutiques est fixé de manière à ce que le pharmacien ait un bénéfice de 30% sur le prix de vente ; le prix d'achat comporte dès lors une augmentation de 43%.

Art. 2. Par dérogation aux dispositions de l'art. 2 de l'arrêté du 15 juillet 1936 précité, les pharmaciens accorderont pour les fournitures aux personnes évacuées, indigentes ou affiliées à une caisse de maladie, un rabais de 15% sur les prix des spécialités et de 33% sur les prix prévus au tarif (contenant compris).

Art. 3. Le présent arrêté, rétroactif jusqu'au 10 mai 1940, sera inséré au *Mémorial*.

Luxembourg, le 20 juin 1940.

*Le Conseiller de Gouvernement
pour le Service sanitaire,
Jean Metzdorff.*

Arrêté du 21 juin 1940 concernant le licenciement de personnel dans les entreprises industrielles, commerciales et artisanales.

La Commission administrative,

Vu les résolutions de la Chambre des députés en date des 16 et 23 mai 1940 ;

Vu les lois du 28 septembre 1938 et du 29 août 1939 portant extension du pouvoir exécutif ;

Beschluß vom 20. Juni 1940, betreffend Abänderung der durch Beschluß vom 15. Juli 1936 veröffentlichten Arzneitaxe.

Der Regierungsrat
für das Sanitätswesen,

Nach Einsicht des Art. 36 der Königl.-Großh. Verordnung vom 12. Oktober 1841, über die Einrichtung des Sanitätswesens ;

Nach Wiedereinsicht des Beschlusses vom 15. Juli 1936, betreffend Veröffentlichung der Arzneitaxe ;

Nach Einsicht der Vorschläge des Medizinalkollegiums ;

Beschließt :

Art. 1. In Abänderung der Bestimmungen des § 14 der Arzneitaxe ist der Verkaufspreis für Spezialitäten so zu berechnen, daß dem Apotheker auf dem Verkaufspreis ein Gewinn von 30% verbleibt ; demnach beträgt der auf dem Einkaufspreis zu erhebende Zuschlag 43%.

Art. 2. In Abänderung der Bestimmungen des Art. 2 des Beschlusses vom 15. Juli 1936, betreffend Veröffentlichung der Arzneitaxe, gewähren die Apotheker evakuierten Personen, die bedürftig oder Mitglied einer Krankenkasse sind, auf den Spezialitäten einen Rabatt von 15% und auf den durch die Arzneitaxe vorgesehenen Verkaufspreisen (einschließlich Gefäße) einen Rabatt von 33%.

Art. 3. Gegenwärtiger Beschluß, rückwirkend bis zum 10. Mai 1940, wird im „*Mémorial*“ veröffentlicht werden.

Luxemburg, den 20. Juni 1940.

Der Regierungsrat
für das Sanitätswesen,
Jean Metzdorff.

Beschluß vom 21. Juni 1940, betreffend Personalentlassungen in Unternehmen der Industrie, des Handels und des Handwerks.

Die Landesverwaltungscommission,

Nach Einsicht der Entschlüsse der Abgeordnetenversammlung vom 16. und 23. Mai 1940 ;

Nach Einsicht der Gesetze vom 28. September 1938 und 29. August 1939, über die Ausdehnung der Zuständigkeit der Exekutivgewalt ;

Vu l'art. 27 de la loi du 16 janvier 1866 sur l'organisation du Conseil d'Etat et considérant qu'il y a urgence ;

Arrête :

Art. 1^{er}. Le chef d'entreprise qui congédie un membre du personnel sera tenu d'en informer par écrit la Bourse du travail, immédiatement après le préavis de congé, en indiquant les motifs du congédiement et la date de la cessation des services.

Art. 2. Le licenciement de plus de cinq travailleurs endéans quinze jours opéré dans une entreprise ou partie indépendante d'une entreprise, ne sortira ses effets qu'à l'expiration de la quatrième semaine suivant celle de l'information faite à la Bourse du travail.

Art. 3. A la requête du chef d'entreprise, le Département du Travail et de la Prévoyance sociale peut réduire ce délai au délai de préavis contractuel ou usuel ; d'autre part, le Département du Travail et de la Prévoyance sociale peut étendre le délai de préavis à six semaines dans tous les cas prévus par l'art. 2.

Art. 4. En cas de reprise du travail les travailleurs congédiés à la suite du chômage total ou partiel de l'entreprise seront réembauchés par priorité.

Les patrons sont tenus de déclarer par écrit à la Bourse du travail les places devenues disponibles par suite de la réouverture de l'entreprise.

Art. 5. Le présent arrêté s'applique à toutes les entreprises industrielles, artisanales et commerciales.

Les dispositions des art. 2 et 3 ne sont pas applicables aux entreprises saisonnières.

Art. 5. Les infractions au présent arrêté seront unies d'une amende de 51 à 1.000 francs.

Art. 6. Le présent arrêté entrera en vigueur le jour de sa publication.

Luxembourg, le 21 juin 1940.

La Commission administrative :

**Albert Wehrer, Jean Metzdorff, Joseph Carmes,
Louis Simmer, Mathias Putz.**

Nach Einsicht des Art. 27 des Gesetzes vom 16. Januar 1866, über die Einrichtung des Staatsrates und in Anbetracht der Dringlichkeit;

Beschließt:

Art. 1. Alle Personalentlassungen müssen unverzüglich, nach erfolgter Kündigung, unter Angabe der Gründe und des Zeitpunktes der Entlassung, durch die Betriebsleiter beim Arbeitsnachweisamt schriftlich zur Anzeige gebracht werden.

Art. 2. Werden in einem Betriebe oder selbständigen Teil eines Betriebes mehr als fünf Arbeitnehmer innerhalb von 14 Tagen entlassen, so werden diese Entlassungen erst mit dem Ablauf von vier Wochen nach der entsprechenden Anzeige beim Arbeitsnachweisamt wirksam.

Art. 3. Auf begründeten Antrag des Betriebsleiters kann das Departement für Arbeit und soziale Fürsorge diese Frist auf die vertragliche oder gebräuchliche Kündigungsfrist herabsetzen; andererseits kann das Departement für Arbeit und soziale Fürsorge die Entlassungsfrist in allen Fällen des Art. 2 auf sechs Wochen erhöhen.

Art. 4. Die wegen Stilllegung oder Einschränkung eines Betriebes entlassenen Arbeitnehmer sind bei Wiedereingangssetzung bevorrechtigt einzustellen.

Zur Sicherung der Wiedereinstellung sind die Arbeitgeber gehalten die durch die Wiedereingangssetzung des Betriebes offen gewordenen Stellen schriftlich beim Arbeitsnachweisamt anzumelden.

Art. 5. Der gegenwärtige Beschluß betrifft alle gewerblichen, handwerksmäßigen und kaufmännischen Betriebe.

Auf Saisonbetriebe sind die Bestimmungen der Art. 2 und 3 nicht anwendbar.

Art. 6. Zuwiderhandlungen werden mit einer Geldstrafe von 51 bis 1.000 Fr. bestraft.

Art. 7. Der Beschluß tritt mit dem Tage seiner Veröffentlichung in Kraft.

Luxembourg, den 21. Juni 1940.

Die Verwaltungskommission :

**Albert Wehrer, Jean Metzdorff, Joseph Carmes,
Louis Simmer, Mathias Putz.**

Arrêté du 21 juin 1940, concernant l'exemption des travailleurs de nationalité allemande, de l'autorisation d'embauchage.

La Commission administrative,

Vu les résolutions de la Chambre des députés en date des 16 et 23 mai 1940 ;

Vu les lois du 28 septembre 1938 et celle du 29 août 1939 portant extension de la compétence du pouvoir exécutif ;

Vu l'arrêté grand-ducal du 30 novembre 1929, modifié et complété par l'arrêté grand-ducal du 2 juin 1933 et l'arrêté grand-ducal du 11 novembre 1936 ainsi que les arrêtés grand-ducaux du 25 septembre et du 6 novembre 1939 concernant les autorisations d'embauchage des travailleurs étrangers ;

Vu l'art. 27 de la loi du 16 janvier 1866 sur l'organisation du Conseil d'Etat et considérant qu'il y a urgence ;

Arrête :

Art. 1^{er}. Les dispositions de l'art. 4 de l'arrêté grand-ducal du 30 novembre 1929, de l'art. 4 de l'arrêté grand-ducal du 25 septembre 1939 et de l'art. 6 de l'arrêté grand-ducal du 6 novembre 1939 concernant les autorisations d'embauchage des travailleurs étrangers sont pareillement applicables aux travailleurs de nationalité allemande munis d'un passeport valable.

Art. 2. Toutes les autres dispositions concernant l'embauchage et le maintien dans leur emploi des travailleurs de nationalité étrangère restent en vigueur.

Art. 3. Le Conseiller de Gouvernement pour le Travail et la Prévoyance sociale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Luxembourg, le 21 juin 1940.

La Commission administrative :

**Albert Wehrer, Jean Metzdorff, Joseph Carmes,
Louis Simmer, Mathias Putz.**

Beschluß vom 21. Juni 1940, betreffend die Entbindung der deutschen Staatsangehörigen von den Arbeitsermächtigungen.

Die Landesverwaltungscommission,

Nach Einsicht der Entschlüsse der Abgeordnetenversammlung vom 16. und 23. Mai 1940 ;

Nach Einsicht der Gesetze vom 28. September 1938 und 29. August 1939, betreffend die Ausdehnung der Zuständigkeit der Exekutivgewalt ;

Nach Einsicht des Großh. Beschlusses vom 30. November 1929, abgeändert und ergänzt durch die Großh. Beschlüsse vom 2. Juni 1933, 11. November 1936, sowie derjenigen vom 25. September und 6. November 1939, betreffend die Arbeitsermächtigungen der Ausländer ;

Nach Einsicht des Art. 27 des Gesetzes vom 16. Januar 1866 über die Einrichtung des Staatsrates und in Anbetracht der Dringlichkeit ;

Beschließt :

Art. 1. Die Bestimmungen des Art. 4 des Großh. Beschlusses vom 30. November 1929, des Art. 4 des Großh. Beschlusses vom 25. September 1939 und des Art. 6 des Großh. Beschlusses vom 6. November 1939 betreffend die Arbeitsermächtigungen der ausländischen Arbeitnehmer sind gleicherweise auf die deutschen Staatsangehörigen mit gültigem Paß anwendbar.

Art. 2. Alle anderen Bestimmungen betreffend Einstellung und Weiterbeschäftigung von ausländischem Personal bleiben unverändert in Kraft.

Art. 3. Der Regierungsrat für Arbeit und soziale Fürsorge ist mit der Ausführung dieses Beschlusses betraut.

Luxemburg, den 21. Juni 1940.

Die Verwaltungskommission,

**Albert Wehrer, Jean Metzdorff, Joseph Carmes,
Louis Simmer, Mathias Pütz.**

Arrêté du 22 juin 1940, concernant l'interdiction de la vente et du débit de crème fouettée.

La Commission administrative,

Vu les résolutions de la Chambre des députés en date des 16 et 23 mai 1940 ;
Vu les lois des 28 septembre 1938 et 29 août 1939, portant extension du pouvoir exécutif ;

Vu l'art. 27 de la loi du 16 janvier 1866, sur l'organisation du Conseil d'Etat et considérant qu'il y a urgence ;

Arrête :

Art. 1^{er}. La vente et le débit de crème fouettée dans les restaurants, cabarets, crémeries, salons de thé, pâtisseries, confiseries et en général dans tous les magasins sont interdits.

Art. 2. Les infractions aux dispositions du présent arrêté seront punies d'un emprisonnement de huit jours à un an et d'une amende de 51 à 5.000 fr. ou de l'une de ces peines seulement.

Art. 3. Le Conseiller de Gouvernement aux Affaires Economiques est chargé de l'exécution du présent arrêté, qui entrera en vigueur le jour de sa publication.

Luxembourg, le 22 juin 1940.

La Commission administrative :

**Albert Wehrer, Jean Metzdorff, Joseph Carmes,
Louis Simmer, Mathias Putz.**

Arrêté du 25 juin 1940, concernant l'extension temporaire de l'assurance facultative contre les accidents professionnels au profit des ouvriers travaillant dans les régions limitrophes de la Belgique et résidant habituellement dans le Luxembourg.

La Commission administrative,

Vu les résolutions de la Chambre des députés en date des 16 et 23 mai 1940 ;

Vu les lois des 28 septembre 1938 et 29 août 1939 portant extension de la compétence du pouvoir exécutif ;

Beschluß vom 22. Juni 1940, betreffend das Verbot des Verkaufs und der Verabreichung von Schlagfahne.

Die Landesverwaltungscommission,

Nach Einsicht der Entscheidungen der Abgeordnetenversammlung vom 16. und vom 23. Mai 1940;

Nach Einsicht der Gesetze vom 28. September 1938 und 29. August 1939, betreffend die Ausdehnung der Zuständigkeit der Exekutivgewalt;

Nach Einsicht des Art. 27 des Gesetzes vom 16. Januar 1866, über die Einrichtung des Staatsrates, und in Anbetracht der Dringlichkeit;

Beschließt:

Art. 1. Der Verkauf und die Verabreichung von Schlagfahne in den Gast- und Speisewirtschaften, Milchgeschäften, Teestuben, Bäckereien, Konditoreien und überhaupt in allen Geschäften sind verboten.

Art. 2. Zuwiderhandlungen gegen die Bestimmungen des gegenwärtigen Beschlusses werden mit einer Gefängnisstrafe von acht Tagen bis zu einem Jahr und mit einer Geldstrafe von 51 bis zu 5.000 Fr. oder mit nur einer dieser Strafen geahndet.

Art. 3. Der Regierungsrat für Wirtschaftsangelegenheiten ist mit der Ausführung dieses Beschlusses beauftragt, der mit dem Tage seiner Veröffentlichung in Kraft tritt.

Luxemburg, den 22. Juni 1940.

Die Verwaltungskommission:

**Albert Wehrer, Jean Metzdorff, Joseph Carmes,
Louis Simmer, Mathias Pütz.**

Beschluß vom 25. Juni 1940, betreffend die zeitweilige Erweiterung der freiwilligen Versicherung gegen Betriebsunfälle zugunsten der im belgisch-luxemburgischen Grenzgebiet beschäftigten Arbeiter, die ihren ständigen Wohnsitz in Luxemburg haben.

Die Landesverwaltungscommission,

Nach Einsicht der Entschliessungen der Abgeordnetenversammlung vom 16. und 23. Mai 1940;

Nach Einsicht der Gesetze vom 28. September 1938 und 29. August 1939 betr. die Ausdehnung der Zuständigkeit der Exekutivgewalt;

Vu la loi du 17 décembre 1925 concernant le Code des assurances sociales ;

Vu l'art. 27 de la loi du 16 janvier 1866 sur l'organisation du Conseil d'Etat et considérant qu'il y a urgence ;

Arrête :

Art. 1^{er}. Les ouvriers qui ont leur résidence habituelle dans le Luxembourg mais qui travaillent actuellement dans les régions limitrophes de la Belgique, peuvent être assurés temporairement contre les accidents professionnels près de l'Association d'assurance contre les accidents sur la déclaration de leur patron.

Art. 2. La déclaration est adressée par écrit au Président de l'association d'assurance contre les accidents ; elle doit s'étendre à tous les ouvriers résidant habituellement dans le Grand-Duché et à l'ensemble de leur occupation.

Art. 3. Est considérée comme région limitrophe le territoire des localités belges qui ne se trouvent pas à plus de 20 km de la frontière luxembourgeoise.

Art. 4. Le droit à l'assurance prend cours le jour de l'entrée en travail de chaque ouvrier et finit le jour de la déclaration de sortie.

Art. 5. Les cotisations correspondantes sont versées par acomptes mensuels à valoir sur les montants définitifs.

Art. 6. Cet arrêté sera publié au *Mémorial*.

Luxembourg, le 25 juin 1940.

La Commission administrative,

**Albert Wehrer, Jean Metzdorff, Joseph Carnes,
Louis Simmer, Mathias Putz.**

Nach Einsicht des Gesetzes vom 17. Dezember 1925, betreffend die Sozialversicherungsordnung ;

Nach Einsicht von Art. 27 des Gesetzes vom 16. Januar 1866 über die Einrichtung des Staatsrates, und in Anbetracht der Dringlichkeit ;

Beschließt :

Art. 1. Bis auf weiteres können Arbeiter, die ihren ständigen Wohnsitz in Luxemburg haben, zur Zeit aber ihre Tätigkeit im belgischen Grenzgebiet ausüben, auf Antrag des Arbeitgebers, bei der luxemburgischen Unfallversicherungsgenossenschaft versichert werden.

Art. 2. Der Antrag geschieht durch schriftliche Meldung an den Präsidenten der Unfallversicherungsgenossenschaft ; die Anmeldung muß sich auf alle Arbeiter (Gesamtpersonal), die ihren ständigen Wohnsitz im Großherzogtum Luxemburg haben und auf deren Gesamttätigkeit erstrecken.

Art. 3. Als Grenzgebiet gilt das Gebiet der belgischen Ortschaften, die nicht mehr als 20 Kilometer von der luxemburgischen Grenze entfernt sind.

Art. 4. Die Versicherungsberechtigung beginnt mit dem Tage des Arbeitsbeginnes des einzelnen Arbeiters und endigt mit dem Tage der Austrittserklärung.

Art. 5. Die entsprechenden Beiträge werden monatlich als Vorschuß auf den endgültigen Betrag entrichtet.

Art. 6. Dieser Beschluß wird im „*Mémorial*“ veröffentlicht.

Luxembourg, den 25. Juni 1940.

Die Verwaltungskommission,

**Albert Wehrer, Jean Metzdorff, Joseph Carnes,
Louis Simmer, Mathias Putz.**

Caisse d'épargne. — *Déclaration de perte de livret.* — A la date du 19 juin 1940, le livret n° 335075 a été déclaré perdu.

Le porteur du dit livret est invité à le présenter dans la quinzaine à partir de ce jour, soit au bureau central, soit à un bureau auxiliaire quelconque de la Caisse d'épargne et à faire valoir ses droits.

Faute par le porteur de ce faire dans le dit délai, le livret en question sera déclaré annulé et remplacé par un nouveau. — 19 juin 1940.

Avis. — Règlement communal. — En séance du 18 février 1940, le conseil communal de Fischbach a modifié le règlement sur la délivrance de cartes d'identité. — Cette modification a été dûment approuvée et publiée.

Bekanntmachung. — Gemeindeglement. — In seiner Sitzung vom 18. Februar 1940 hat der Gemeinderat von Fischbach das Reglement über die Ausstellung der Identitätskarten abgeändert. — Diese Abänderung ist vorchriftsmäßig genehmigt und veröffentlicht worden.

Avis. — Titres au porteur. — Il résulte de trois exploits de l'huissier Félicien *Jansen* à Luxembourg en date du 21 juin 1940 qu'il a été fait opposition :

1^o au paiement du capital et des intérêts à échoir à partir du 1^{er} février 1941 de 5 obligations 5,5% 1934 de la Ville de Differdange, chacune d'une valeur nominale de 1.000 fr., portant les numéros 2040, 2041, 2042, 2043 et 2044 ;

2^o au paiement du capital et des intérêts à échoir à partir du 1^{er} juillet 1941 de 10 obligations 4,5% 1935 de la Ville d'Esch-s.-Alz., chacune d'une valeur nominale de 1.000 fr., portant les numéros 2233, 2234, 2235, 4523, 4524, 4525, 4526, 4527, 4528 et 4529 ;

3^o au paiement du capital et des intérêts à échoir postérieurement au coupon n^o 40 de 31 obligations 5% 1920 de la société « Hadir », chacune d'une valeur nominale de 500 fr., portant les numéros 8580, 68099, 68100, 80791, 101082, 101083, 101084, 101085, 101086, 101087, 101088, 101089, 109919, 109920, 120251, 123435, 123436, 128643, 128644, 128645, 129007, 129008, 129009, 129734, 129735, 129736, 129737, 129738, 130123, 130142 et 159765.

L'opposant prétend que les titres en question ont été ou bien perdus ou bien volés.

Le présent avis est inséré au *Mémorial* en exécution de l'article 4 de la loi du 16 mai 1891 concernant la perte de titres au porteur. — 22 juin 1940.

Avis. — Commission pour l'Amélioration des Cultures.

Par arrêté en date de ce jour ont été nommés membres des jurys pour le contrôle des semences améliorées : MM. Nic. *Boever*, *Derenbach*, *Auguste Hermann*, *Ettelbruck*, *Tony Jentges*, *Ettelbruck*, *Jean Kremer*, *Goetzange*, J.-P. *Lanners*, *Ettelbruck*, *Jean Meyers*, *Ettelbruck*, Nic. *Reuter*, *Fischbach* (Cl.), *Tony Schmit*, *Warken* et *Edmond Wirion*, Luxembourg. — 25 juin 1940.

Bekanntmachung. — Kommission für die Förderung des Feldbaues.

Durch Beschluß vom heutigen Tage wurden zu Mitgliedern der Jury der offiziellen Saatenanerkennung ernannt: H. Nic. *Boever*, *Derenbach*, *August Hermann*, *Ettelbrück*, *Tony Jentges*, *Ettelbrück*, *Jean Kremer*, *Goehingen*, J. P. *Lanners*, *Ettelbrück*, *Jean Meyers*, *Ettelbrück*, *Nic. Reuter*, *Fischbach* (Cl.), *Tony Schmit*, *Warken* und *Edmond Wirion*, Luxemburg. — 25. Juni 1940.